

# Hosea 11:8-11

אֶפְרַיִם      אֶתְנֶנְךָ      אֵיךְ 8  
Ephraim      I will give you      How?

יִשְׂרָאֵל      אֶמְגִּדְךָ  
Israel      I will surrender you

כְּאֲדָמָה      אֶתְנֶנְךָ      אֵיךְ  
like Admah      I will give you      How?

כְּצִבְאִים      אֲשִׁימְךָ  
like Zeboim      I will place you

לְבִי      עָלַי      נִהְפָּךְ  
my heart      upon me      it is altered/changed

נְחֻמִּי      נִכְמְרוּ      יַחַד  
my compassion/comfort      it grows excited      together

אִפִּי      חֲרוֹן      אֶעֱשֶׂה      לֹא 9  
my anger      burning of      I will do      not

אֶפְרַיִם      לְשַׁחַת      אֲשׁוּב      לֹא  
Ephraim      to annihilate      I will return      not

אִישׁ      וְלֹא-      אֲנִכִּי      אֵל      כִּי  
a man      and not      I [am]      God      because

קְדוֹשׁ      בְּקִרְבְּךָ  
Holy [One]      in your midst

בְּעִיר      אָבוֹא      וְלֹא  
in shock/agitation      I will come      and not

יֵלְכוּ  
they will walk/go

יְהוָה  
Yahweh

אַחֲרָי 10  
after

יִשְׁאֹג  
He will roar

כְּאַרְיֵה  
like a lion

יִשְׁאֹג  
He will roar

הוּא  
He

כִּי  
for

מִיָּם  
from sea/west

בָּנִים  
sons

וַיִּחְרְדוּ  
they will come trembling

מִמִּצְרַיִם  
from Egypt

כְּצִפּוֹר  
like a bird

11 יִחְרְדוּ  
they will come trembling

אַשּׁוּר  
Assyria

מֵאֶרֶץ  
from land of

וְכִיוֹנָה  
and like a dove

בְּתֵיהֶם  
their houses

עַל-  
unto

וְהוֹשַׁבְתִּים  
and I will cause them to dwell

יְהוָה  
Yahweh

נְאֻם  
oracle of